

What Fifty Said

When I was young my teachers were the old.
I gave up fire for form till I was cold.
I suffered like a metal being cast.
I went to school to age to learn the past.

Now when I am old my teachers are the young.
What can't be molded must be cracked and sprung.
I strain at lessons fit to start a suture.
I got to school to youth to learn the future.



Авгур*



Однажды я в Калифорнийской Сьерре
Был с ног сбит птицей, был тогда я юным.
И соизмерил с вестником фортуны,
С орлом огромным, ужас в полной мере.

Родители решив, ответ им ведом,
Раз тронут я самой судьбы десницей,
Но был отвергнут королевской птицей,
Сказали, что не стану Ганимедом**.

Барменом не устроил я Юпитер?
На день тот иногда обида гложет,
Коль скажут обо мне, мол, он не может
Вращаться на любой другой орбите.

*Авгуры - древнейшая коллегия жрецов в Риме. Авгур - жрец, гадавший главным образом по полету и пению птиц. Такие